

## **Константинополь vs Киев в XIII веке:**

### **Правила собора 1276 года**

Во второй половине XIII века как Константинопольский патриархат, так и Киевская митрополия находились в непрестом положении. Долгий путь, начавшийся еще до взятия крестоносцами Константинополя в 1204 г., привел византийскую империю к заключению Лионской унии с Римом в 1274 г. Киевская митрополия, разоренная ордынским нашествием, только начинала восстанавливаться в 70-х гг. XIII в. усилиями митр. Киевского Кирилла. Наиболее насущные вопросы, касавшиеся богослужения и управления церковью, были поставлены на церковном соборе во Владимире в 1273 г.; однако далеко не все вопросы русским епископам удалось решить своими силами. С наиболее сложными вопросами в Константинополь был отправлен Сарский еп. Феогност, который предстал перед синодом в 1276 г.

Можно полагать, что для русского архиерея недавно принятая патриархом уния стала неожиданностью. Еще больше удивления, как можно думать, вызвали ответы, полученные еп. Феогностом. Посольство благополучно вернулось в Киевскую митрополию с долгожданными ответами; однако постановления Константинопольского собора не были даже переведены с греческого языка при митр. Кирилле. Древнерусский перевод, вероятно, был подготовлен в XIV веке, причем переводчик, плохо знавший греческий язык, некоторые постановления понял неправильно, а некоторые добавил от себя.

Причиной неприятия правил Константинопольского собора в Киевской митрополии, очевидно, были ответы византийских архиереев, настолько противоречившие русской традиции, что их оказалось невозможно использовать. Это произошло отчасти из-за различий богослужебного устава, принятого во второй половине XIII века в русской и византийской традиции; отчасти из-за латинской направленности ряда ответов.

В ходе доклада правила собора 1276 года будут подвергнуты критическому анализу в сопоставлении с древнерусской и византийской правовой и богослужебной традицией.